Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2133/2001 НА КОМИСИЯТА**

от 30 октомври 2001 година

относно откриване и управление на някои тарифни квоти за Общността и тарифни тавани в сектора на зърнените култури, и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 1897/94, (ЕО) № 306/96, (ЕО) № 1827/96, (ЕО) № 1970/96, (ЕО) № 1405/97, (ЕО) № 1406/97, (ЕО) № 2492/98, (ЕО) № 2809/98 и (ЕО) № 778/1999

(ОВ L 287, 31.10.2001 г., стр. 12)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 777/2004 на комисията от 26 април 2004 година	L 123	50	27.4.2004 г.
►**M2**	Регламент (ЕО) № 899/2006 на Комисията от 19 юни 2006 година	L 167	18	20.6.2006 г.
►**M3**	Регламент (ЕО) № 1996/2006 на Комисията от 22 декември 2006 година	L 398	1	30.12.2006 г.
►**M4**	Регламент (ЕО) № 880/2007 на Комисията от 25 юли 2007 година	L 194	3	26.7.2007 г.
►**M5**	Регламент (ЕО) № 1381/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 година	L 309	24	27.11.2007 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2133/2001 НА КОМИСИЯТА

от 30 октомври 2001 година

относно откриване и управление на някои тарифни квоти за Общността и тарифни тавани в сектора на зърнените култури, и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 1897/94, (ЕО) № 306/96, (ЕО) № 1827/96, (ЕО) № 1970/96, (ЕО) № 1405/97, (ЕО) № 1406/97, (ЕО) № 2492/98, (ЕО) № 2809/98 и (ЕО) № 778/1999

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазарите на зърнени култури ([1]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1666/2000 ([2]), и по-специално, член 12, параграф 1 от него,

като взе предвид Решение 95/582/ЕО на Съвета от 20 декември 1995 г. за сключване на Споразумения под формата на размяна на писма между Европейската общност, от една страна, и Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, от друга страна, във връзка с някои земеделски продукти ([3]), и по-конкретно, член 2 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г. относно прилагането на концесиите, посочени в Списък CXL, изготвен след приключването на преговорите по член XXIV.6 от ГАТТ ([4]), и по-специално член 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1706/98 на Съвета от 20 юли 1998 г. относно режима, приложим към земеделските продукти и стоките, получени вследствие на тяхната преработка, с произход от държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТ), и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 715/90 ([5]) и по-конкретно, член 30 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1727/2000 на Съвета от 31 юли 2000 г. за установяване на някои концесии под формата на тарифни квоти на Общността за някои земеделски продукти, и предвиждащ автономно и преходно адаптиране на някои земеделски концесии, предвидени в Европейското споразумение с Унгария ([6]) и по-конкретно, член 1, параграф 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2290/2000 на Съвета от 9 октомври 2000 г. за установяване на някои концесии под формата на тарифни квоти за Общността за някои земеделски продукти, и предвиждащ автономно и преходно адаптиране на някои земеделски концесии, предвидени в Европейското споразумение с България ([7]), и по-конкретно член 1, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. относно определяне на някои разпоредби за прилагането на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване Митнически кодекс на Общността ([8]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 993/2001 ([9]), кодифицира правилата за управление, приложими към тарифните квоти, предназначени да бъдат използвани според хронологичния ред на датите на

([1]) ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21.
([2]) ОВ L 193, 29.7.2000 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 327, 30.12.1995 г., стр. 17.
([4]) ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 215, 1.8.1998 г., стр. 12.
([6]) ОВ L 198, 4.8.2000 г., стр. 6.
([7]) ОВ L 262, 17.10.2000 г., стр. 1.
([8]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.
([9]) ОВ L 141, 28.5.2001 г., стр. 1.

▼B

митническите декларации и към надзора над вноса, ползващ се от преференциален режим.

(2) С цел опростяване и като се има предвид малкия размер на някои квоти и тавани, предвидени в Решение 95/582/ЕО, Решение 97/126/ЕО на Съвета от 6 декември 1996 г. относно сключването на споразумение между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и местното правителство на Фарьорските острови, от друга страна ([1]), и в Регламенти (ЕО) № 1095/96 на Съвета, (ЕО) № 1706/98, (ЕО) № 1727/2000 и (ЕО) № 2290/2000, към тези квоти и тези тавани следва също така да се прилагат и разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2454/93.

(3) По административни причини е необходимо да бъде въведен нов пореден номер за всеки от посочените тарифни квоти и тавани.

(4) С оглед осигуряването на ефикасно управление на някои квоти и тавани, определени с настоящия регламент, е уместно да се изисква представянето на сертификат, удостоверяващ произхода на стоката.

(5) Като се имат предвид условията за качество на пшеницата, обхванати от квоти 09.0074 и 09.0075, митническите органи следва да извършат проверка за съответствието на качеството, преди да бъде разрешено използването на квотата. С оглед осигуряването на ефикасно управление на тези квоти следва да се въведе система за обезпечаване.

(6) Ако таваните, определени от настоящия регламент, в течение на една година бъдат достигнати, Комисията може да възстанови чрез регламент събирането на нормалните мита, намалени с 50 %.

(7) Прилагането на разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2454/93 към тези квоти и тавани прави излишни подробните правила за приложение, установени за тези квоти и тавани с Регламенти (ЕО) № 1897/94 ([2]), (ЕО) № 306/96 ([3]), (ЕО) № 1827/96 ([4]) (ЕО) № 1970/96 ([5]), (ЕО) № 1405/97 ([6]), (ЕО) № 1406/97 ([7]), (ЕО) № 2492/98 ([8]), (ЕО) № 2809/98 ([9]) и (ЕО) № 778/1999 на Комисията ([10]). Следователно, тези регламенти следва да бъдат отменени веднага след прилагането на разпоредбите, предвидени от настоящия регламент.

(8) Управителният комитет по зърнените култури не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Тарифните квоти, изложени в приложение I, се въвеждат от 1 юли до 30 юни за всяка пазарна година, считано от 1 юли 2002 г.

2. Тарифните квоти, изложени в приложение II, се въвеждат за всяка календарна година считано от 1 януари 2002 г.

([1]) ОВ L 53, 22.2.1997 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 194, 29.7.1994 г., стр. 4.
([3]) ОВ L 43, 21.2.1996 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 241, 21.9.1996 г., стр. 23.
([5]) ОВ L 261, 15.10.1996 г., стр. 34.
([6]) ОВ L 194, 23.7.1997 г., стр. 7.
([7]) ОВ L 194, 23.7.1997 г., стр. 10.
([8]) ОВ L 309, 19.11.1998 г., стр. 35.
([9]) ОВ L 349, 24.12.1998 г., стр. 41.
([10]) ОВ L 101, 16.4.1999 г., стр. 36.

▼B

3. Тарифните тавани, изложени в приложение III, се въвеждат за всяка календарна година считано от 1 януари 2002 г.

Член 2

▼M3

_____

▼B

2. В рамките на тарифна квота с пореден номер 09.0779, продуктите се пускат в свободно обращение срещу представяне или на сертификат за движение на стоките EUR.1, издаден от страната износителка в съответствие с приложение IV към Двустранното споразумение, сключено със съответната страна, или на декларация по фактура, изготвена в съответствие с разпоредбите на това споразумение.

▼M5

3. В рамките на тарифна квота с пореден номер 09.0689 продуктите се пускат в свободно обращение срещу представяне на:

а) доказателство за произход съгласно член 16 от Протокол 3 към Споразумението между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и местното правителство на Фарьорските острови, от друга страна, за определяне на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество, и

б) декларация в един от вариантите в приложение V, заверена от следния орган на Фарьорските острови:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/Food- veterinary and environmental agency

Falkavegur 6, 2. floor.

FO-100 TÓRSHAVN

FAROE ISLANDS

Телефон: 00 298 35 64 00

Факс: 00 298 35 64 01

Дежурен телефон: 00 298 55 64 03 (до 23:00 часа)

E-mail: HFS@HFS.FO

Интернет страница: www.hfs.fo

▼B

4. В рамките на тарифна квота с пореден номер 09.1633 и на тарифните тавани, посочени в приложение III, продуктите се пускат в свободно обращение срещу представяне или на сертификат за движение на стоките EUR.1 или на декларация по фактура, издадена от страната износителка в съответствие с Протокол 1 към приложение V към Конвенция АКТ-ЕО.

Член 3

1. В рамките на тарифните квоти с поредни номера 09.0074 и 09.0075, с оглед да бъде осигурено съответстващо качество на вносния продукт, ползването от нулева ставка на вносното мито от вносителя, зависи от депозиране, в деня на приемане на декларацията за пускане в свободно обращение при компетентния митнически орган и към обезпечение изискано по силата на член 248 от Регламент (ЕИО) № 2454/93, на обезпечение за внос в размер от 5 евро на тон.

2. В рамките на тарифна квота с пореден номер 09.0075, митническите власти взимат представителни проби за всеки внос с оглед

▼B

извършване на необходимите анализи за проверка на съответствието на качеството на вноса спрямо критериите за качество, посочени в приложение IV. В случай на несъответствие на качеството се отказва ползване на квотата.

3. В рамките на тарифна квота с пореден номер 09.0074, митническите органи взимат представителни проби за всеки внос с оглед извършване на необходимите анализи за проверка дали съдържанието на стъкловидни зърна е равно на или надвишава 73 %. В случай на несъответствие на качеството се отказва ползване на квотата.

4. Обезпечението за внос от 5 EUR на тон, посочена в параграф 1, се освобождава съответно за всяка квота, за количеството, за което качеството на внасяния продукт съответства на критериите, посочени в параграфи 2 и 3. В случай, че на базата на резултата от анализите, посочени в параграфи 2 и 3 съответно за всяка квота, качеството на внасяния продукт е по-ниско от стандарта, се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1249/96 на Комисията ([1]). Сумата от 5 EUR на тон, посочена в параграф 1, се задържа като санкция.

Член 4

1. Тарифните квоти, посочени в член 1, параграфи 1 и 2, се управляват от Комисията в съответствие с разпоредбите, предвидени в членове 308а—308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

2. Тарифните тавани, посочени в член 1, параграф 3, подлежат на контрол от страна на Общността, упражняван от Комисията в тясно сътрудничество с държавите-членки, в съответствие с разпоредбите, предвидени в член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 5

1. Регламенти (ЕО) № 1970/96, (ЕО) № 1405/97, (ЕО) № 1406/97 и (ЕО) № 778/1999 се отменят, считано от 1 юли 2002 г.

2. Регламенти (ЕО) № 1897/94, (ЕО) № 306/96, (ЕО) № 1827/96, (ЕО) № 2809/98 и (ЕО) № 2492/98 се отменят, считано от 1 януари 2002 г.

Член 6

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той е приложим от 1 юли 2002 г. за квотите, изложени в член 1, параграф 1, и от 1 януари 2002 г. за квотите и таваните, изложени в член 1, параграфи 2 и 3.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

([1]) ОВ L 161, 29.6.1996 г., стр. 125.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Тарифни квоти за квотен период от 1 юли до 30 юни

(НОН: най-облагодетелствана нация)

	Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките (1)	Обем на квотата в нетно тегло (тонове)	Квотно мито	Произход
	09.0071	1008 20 00	Просо	1 300	7 EUR/тон	Всички трети страни (*erga omnes*)
	09.0074	1001 10 00	Твърда пшеница	50 000	0	Всички трети страни (*erga omnes*)
▼M1	_____					
▼M3	_____					

▼B

(1) Без това да накърнява правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, текстът в наименованието на стоките се разглежда като притежаващ само индикативна стойност, тъй като преференциалният режим се определя, в рамките на това приложение, от обхвата на кодовете по КН такива, каквито съществуват към момента на приемане на настоящия регламент.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Тарифни квоти за квотен период от 1 януари до 31 декември

(НОН: най-облагодетелствана нация)

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките [1]	Обем на квотата в нетно тегло (в тонове)	Квотно мито	Произход
09.0072	2302 30 10 2302 30 90 2302 40 10 2302 40 90	Трици и други видове отпадъци от пшеница и от житни растения, различни от царевица и от ориз	475 000	30,60 евро/тон 62,25 евро/тон	Всички трети страни (*erga omnes*)
09.0075	1001 10 00 и1001 90 99	Твърда и мека пшеница с минимално качество, съответстващо на критериите, установени в приложение IV	300 000	0	Всички трети страни (*erga omnes*)
09.1633	1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 00 1008	Твърда пшеница Мека пшеница Други пшеници Ръж Ечемик Овес Елда, просо и семе за птици; други житни растения	15 000	50 % от митото на НОН	Държавите от АКТ
09.0073	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	Продукти от видове, използвани за храна на животни	2 800	7 % *ad valorem*	Всички трети страни (*erga omnes*)
09.0779	ex 2309 90 31	Храна за риби	1 177	0	Норвегия
▼M5					
09.0689	ex 2309 90 10 [2] ex 2309 90 31 [2] ex 2309 90 41 [2]	Продукти от риба, предназначени за храна на животни	20 000	0	Фарьорски острови
▼M2					
09.0089	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33 2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70	Храна за кучета или котки, за продажба на дребно	2 058	7 % *ad valorem*	Всички трети страни (*erga omnes*)
▼M4					
09.0070	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	Продукти от видовете, използвани за храна на животни	2 700	7 % *ad valorem*	Всички трети държави (*erga omnes*)

▼**M4**

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките (1)	Обем на квотата в нетно тегло (в тонове)	Квотно мито	Произход
	2309 90 95 2309 90 99				

▼**B**

(1) Без това да накърнява правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, текстът в наименованието на стоките се разглежда като притежаващ само индикативна стойност, тъй като преференциалният режим се определя, в рамките на това приложение, от обхвата на кодовете по КН такива, каквито съществуват към момента на приемане на настоящия регламент. В случаите, когато пред кода по КН фигурира „ex“, преференциалният режим се определя едновременно от обхвата на кода по КН и от този на съответното описание.

►**M5** (2) Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, които се ползват от преференциален вносен режим, не могат да съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти. ◄

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Тарифни тавани за период от 1 януари до 31 декември

(НОН: най-облагодетелствана нация)

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките (1)	Таван в нетно тегло (в тонове)	Приложимо мито	Произход
120201	1007	Сорго	100 000	40 % от митото на НОН	Държавите от АКТ
120203	1008 20 00	Просо	60 000	0	Държавите от АКТ

(1) Без това да накърнява правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, текстът в наименованието на стоките се разглежда като притежаващ само индикативна стойност, тъй като преференциалният режим се определя, в рамките на това приложение, от обхвата на кодовете по КН такива, каквито съществуват към момента на приемане на настоящия регламент.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Критерии за минимално качество на внасяна пшеница в рамките на квота под пореден номер 09.0075, обхващаща 300 000 тона качествена пшеница, въведена от Регламент (ЕО) № 1095/96

Критерии за качество	Тип пшеница	
	Твърда пшеница	Мека пшеница
	Код по КН 1001 10 00	Код по КН 1001 90 99
Специфично тегло в kg/hl, равно на или надвишаващо	80	78
Зърна, загубили стъкловидната си форма	Максимум 20,0 %	—
Елементи, които не представляват пшенични зърна с безупречно качество, включващи:	Максимум 10,0 %	Максимум 10,0 %
— натрошени и/или сбръчкани зърна	Максимум 7,0 %	Максимум 7,0 %
— зърна, увредени от вредители	Максимум 2,0 %	Максимум 2,0 %
— зърна, засегнати от фузариоза и/или плесенясали	Максимум 5,0 %	—
— покълнали зърна	Максимум 0,5 %	Максимум 0,5 %
Различни примеси (Schwarzbesatz)	Максимум 1,0 %	Максимум 1,0 %
Число на падане по Хагберг	Минимум 250	Минимум 230
Съдържание на протеини (при 13,5 % влажност)	—	Минимум 14,6 %

▼M5

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ДЕКЛАРАЦИЯ ОТ ВЛАСТИТЕ НА ФАРЬОРСКИТЕ ОСТРОВИ

(BG) „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“

(ES) „Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.“

(CS) „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“

(DA) „Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.“

(DE) „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“

(ET) „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.“

(EL) „Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.“

(EN) „This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.“

(FR) „Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.“

(IT) „Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.“

(LV) „Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipeklis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.“

(LT) „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“

(HU) „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.“

(MT) „Dan l-għalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mħallat ma' l-għalf tal-ħut.“

(NL) „Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.“

(PL) „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.“

(PT) „Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.“

▼**M5**

(RO) „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.“

(SK) „Toto krmivo pre ryby vyvážané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.“

(SL) „Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.“

(FI) „Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.“

(SV) „Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.“